

Fakir

HAUSGERÄTE

MOLLY



EN Digital Kitchen Scale & One Touch Calorie Calculator
TR Dijital Mutfak Tartısı & Tek Tuş Kalori Ölçer

EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu

EN Warranty certificate
TR Garanti Belgesi

English.....	3
Türkçe.....	13

English

Information About the Operating Instructions	4
Liability	4
Ce Declaration Of Conformity.....	4
Intended Use	5
Unauthorized Use.....	5
Safety Is Important	7
Unpacking.....	7
Technical Specifications	8
Mode Key.....	8
Abbreviation Of The Units.....	8
Tare Key:	8
Switch Off	8
Weighting.....	9
Kcal function.....	9
Tare Function	10
Insert The Batteries:.....	10
Cleaning The Appliance.....	11
Dispatch.....	11
Error Indication	11

Dear Customer,

We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.

We hope you to get the best out of Fakir Molly Digital Kitchen Scale, produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

Information About the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time. Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the appliance on to another user.

Liability

Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions. Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.



WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTICE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating instructions.

Ce Declaration Of Conformity

This appliance fulfills the requirements of the Appliance and Product Safety Law and the EU Directives. 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility" and 2014/35/EU "Low-Voltage Directive". The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir reserves the right to change the design and equipment.



Intended Use

This product designed for just household use. It is not suitable for Business and industry type. Otherwise it will be accepted as “out of warranty conditions” by our Authorized Services.

Unauthorized Use

- The examples of unauthorized use listed here can result in malfunctions, damage to the appliance or personal injury:
- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Electric appliances are not toys for children! Therefore, use and store the appliance away from the reach of children. Children do not recognize the danger involved with handling an electric appliance.
- Do not let the power cord dangle from the appliance..
- Keep packaging films away from children - danger of suffocation!

**WARNING!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.

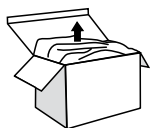


Safety Is Important

To ensure your safety and the safety of others, please ensure you read the Safety Instructions before you operate this product. Keep this information in a safe place for future reference. When using an electric appliance, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, or injury including the following:

- The device is only authorized for private, domestic use only. Using it for any other purposes will harm the device.
- Before using the device, check that your local mains voltage coincides with the voltage of the mains adapter.
- The device is not a toy, therefore please be particularly careful when children are around.
- Check the device and connections regularly for visible damage.
- The device must not be used if the housing is damaged or other damage is present.
- In case of a damage please contact with Authorized Fakir Service.

Unpacking



Unpack the device and check the content of the packaging for completeness. Should you note any damage incurred during transit, please contact your dealer immediately.



WARNING!

Never use a defective appliance.



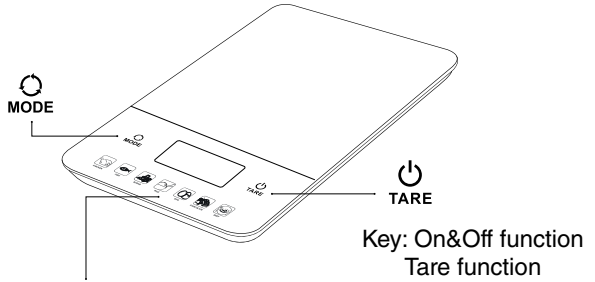
NOTICE!

Keep the packaging for storage and future transports (e.g. for moves, service).

Technical Specifications

Power : 4 x 1.5V AAA batteries
Max. : 10kg

Key: Press to change the units(g / oz / lb:oz / water-ml / milk-ml)
Exchange the KCAL and weight



Seven keys for Chicken, fish, sugar, rice, egg, chocolate, beef Kcal calculation

Mode Key

Press to change the units(g / oz / lb:oz / water-ml / milk-ml)
Exchange the KCAL and weight

Abbreviation Of The Units

- Gram=g
- Ounce=oz
- Pound=lb
- Lb:oz= pound+ounce
- Ml=milliliter

Tare Key:

On&Off function Tare function
Seven keys for Kcal calculation

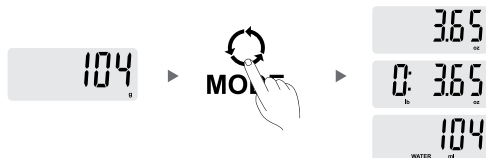
Switch Off

- The scale will switch off after press “TARE” for 3 seconds.
- The scale will automatically switch off after approximate 60 seconds when no operation.

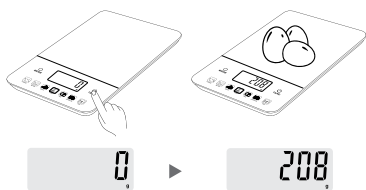


Unit changes (g/oz/lb:oz/water-ml/milk-ml)

- In weighing mode, press “MODE” once, the unit will be exchanged.



Weighting



Step 1: Place the scale on a hard & flat surface.

Step 2: Press “TARE” once, the LCD display will show zero.

Step 3: Put the food on the scale, the weight will be displayed.



NOTICE!

Maximum Weight : 10000 g =321.50 oz =22 lb : 0.6 oz =10000 ml water = 9741 ml milk



Kcal function

When weighting, put chicken, fish, sugar, rice, egg, chocolate or beef on the platform, press corresponding image key, then the LCD will show Kcal data accordingly.



NOTICE!

Chicken, fish and beef KCalorie calculation for grilled cooking type. KCalorie calculation gives average calculation for standard food. It could be different according to cooking way, nutrition type.

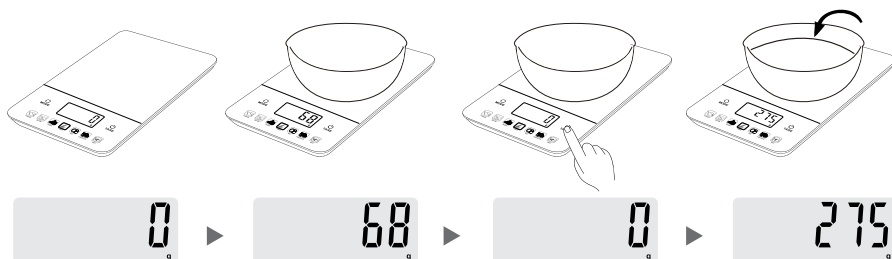
**NOTICE!**

Under the kcal display mode, press “MODE” once to check the weight.

- The calorie function does not work in the TARE function mode.

**NOTICE!**

Calory data according to USDA (United States Department of Agriculture)

**Tare Function**

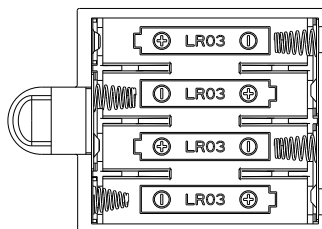
1. In weighing mode, put the container on the platform, the LCD display will show the weight of the container.
2. Press “TARE” to clear the weight of the container {reset to zero}. Then put the food into the container, the LCD display will show the weight of food only.
3. Repeat press “TARE” to weight more different foods. The LCD display will show the negative value of container if you remove the food and container from the platform together. Please press “TARE” again, the display will show zero in 3 seconds.

Insert The Batteries:

Open the battery cover.

Install 4 x 1.5V AAA batteries as shown.

After installing the batteries, put back the battery cover.





ATTENTION!

Incorrect polarity will cause the permanent impact on the electronic parts.

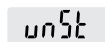
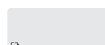


NOTICE!

Batteries are included in giftbox.

Error Indication

- When low power, it will show
- When the scale is not stable before weighing, it will show
- If put on the foods over than 2kg before open the scale, it will show
- When the scale is over-load (more than 10kg), it will show
- When the kcal data over 199999, it will Show



Cleaning The Appliance

- Clean the device with damp cloth
- Do not use any detergent to clean the device.



If the service life of the device has ended, in particular if functional disturbances occur, make the worn-out device unusable by cutting through the power cable. Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country. Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Bring the worn-out device to a collection center. The packaging of the device consists of recycling-capable materials. Place these, sorted out according to material, in the collectors provided, so that recycling can be carried out on them. For advice on recycling, refer to your local authority or your dealer.



This appliance is compatible with WEEE directive.

Dispatch

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance. Always keep the original package.

Türkçe

Kullanım Talimatları Hakkında	14
Sorumluluk	14
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	14
Kullanım Alanı.....	15
Yetkisiz Kullanım.....	15
Güvenlik Önemlidir	17
Güvenlik Talimatları.....	17
Kutuyu Açma.....	17
Teknik Özellikler.....	17
Mode.....	18
Birimlerin Kısaltması.....	18
Tare.....	18
Kapatma;	18
Ağırlık Ölçme.....	19
KCal Fonksiyonu.....	19
Dara Fonksiyonu.....	20
Pilleri Yerleştirme:	20
Temizlik.....	21
Sevk.....	21
Arıza Göstergesi	21

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir Molly Dijital Mutfak Tartısı'ndan en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatları cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunda ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. sorumluluk kabul etmez. Cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. sorumluluk kabul etmez.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.



Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu
- tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin
- kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu
- cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz erişebilecekleri yerde tutmayınız ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz. Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

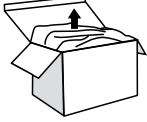
Güvenlik Önemlidir

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Güvenlik Talimatları

- Cihazı yağmur ya da neme maruz bırakmayınız.
- Tartının kullanıcı tarafından tamir edilebilecek herhangi bir parçası bulunmamaktadır herhangi bir arıza durumunda Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tartıyı kullanmadan önce tüm kullanma kılavuzunu okuyunuz.
- Tartıyı yalnızca tasarlanan amacı için kullanınız.
- Cihazı sağlam ve düz bir zemin üzerine yerleştirmiş olduğunuzdan emin olunuz. Masa veya tezgâh köşelerine yerleştirmeyiniz, düşüp zarar görmesine neden olabilir.

Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



UYARI!

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.



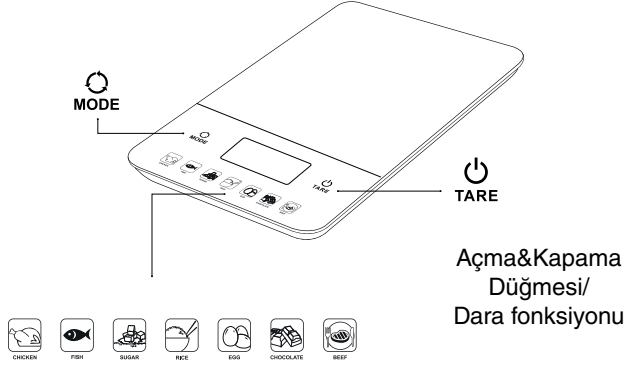
NOT!

Kutu ve paketleme elemanlarını ileride taşıma ihtimaline karşı saklayınız.

Teknik Özellikler

Güç : 4 x 1.5V AAA pil
Max. : 10 kg

Tartı birimlerini değiştirmek için basınız. (g / oz / lb:oz / water-ml / milk-ml) KCal ve ağırlık değişimi için basınız



7 farklı kalori anahtarı: Tavuk, balık, şeker, pilav, yumurta, çikolata, et gibi gıdaların KiloKalorilerini ölçmek için basınız.

Mode

Tartı birimlerini değiştirmek için basınız. (g / oz / lb:oz / water-ml / milk-ml) KCal ve ağırlık değişimi için basınız.

Birimlerin Kısaltması

- Gram=g
- Ounce=oz
- Pound=lb
- Pound+ounce= Lb:oz
- Ml=millilitre

Tare

Açma&Kapama Düğmesi/ Dara fonksiyonu

7 farklı kalori anahtarı: Gıdaların KiloKalorilerini ölçmek için basınız.

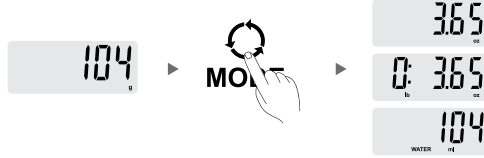
Kapatma;

- Tare düğmesine 3 saniye uzun basarsanız Tartı kendisini kapatacaktır.
- 60 saniye süresince çalıştırılmazsa Cihazınız otomatik olarak kendini kapatır.
- Birim Değişimi g/oz/lb:oz/water-ml/milk-ml)
- Ağırlık ölçme modunda "MODE" düğmesine basınız. Birim değişecektir.

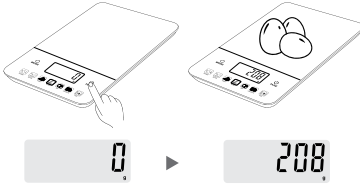


Birim Değişimi g/oz/lb:oz/water-ml/milk-ml)

- Ağırlık ölçme modunda “MODE” düğmesine basınız. Birim değişecektir.



Ağırlık Ölçme

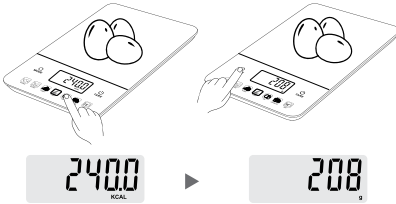


1. Tartıyı düz zemine oturtunuz.
2. TARE düğmesine basınız. LCD ekranda “0” görünecektir.
3. Tartmak istediğiniz besini tartının üzerine koyduğunuzda ağırlığı ekranda görünecektir



NOT!

Maksimum Ağırlık: 10000 gr =321.50 oz =22 lb : 0.6 oz =10000 ml water = 9741 ml milk



KCal Fonksiyonu

Ağırlık ölçerken tavuk, balık, şeker, pilav, yumurta, çikolata, et simgelerinden uygun simgeye basarak gıdanın Kilo Kalorisini de görebilirsiniz.



NOT!

Tavuk, balık ve et guruplarında gıdanın ızgarada piştiği varsayılarak kilokalori hesabı yapılmıştır. Gıdanın kalorisini, pişme şekli yada gıdanın tipine göre farklılık gösterebilir.



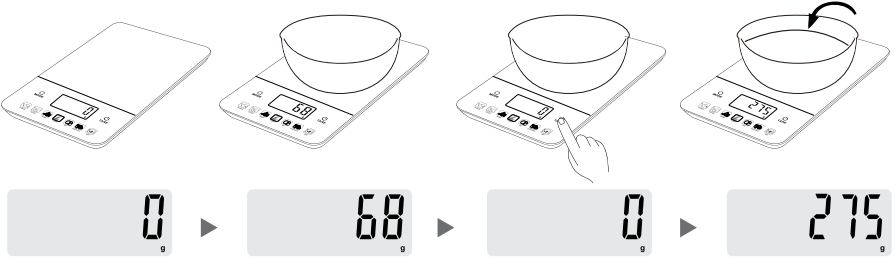
NOT!

(KCal)Kilo Kalori ölçümünde “MODE” düğmesine basarak ürünün ağırlığını da ölçebilirsiniz.

- Kalori ölçme fonksiyonu tara fonksiyonunda çalışmaz.

**NOT!**

Kalori bilgisi USDA (United States Department of Agriculture) normları uyarınca verilmiştir.

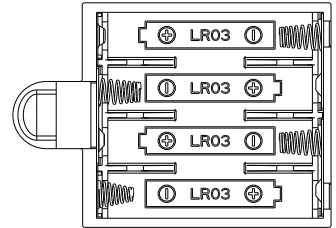


Dara Fonksiyonu

1. Ağırlık ölçme modunda iken darasını alacağınız kabı tartının üzerine oturtunuz. ağırlığı/darası LCD ekranda görünecektir.
2. "TARE" düğmesine basarak LCD ekranı sıfırlayınız. Ardından, ölçeceğiniz gıdayı kaba ekleyiniz LCD ekranda Sadece eklediğiniz gıdanın ağırlığını göreceksiniz. "TARE" düğmesine basarak tara almaya devam edebilirsiniz. Her eklediğiniz gıdanın ağırlığı LCD ekranda görülecektir.
3. Tartı üzerinden kabı kaldırdığınızda ekranda "- ağırlık" görünecektir. "TARE" düğmesine 3 saniye uzun bastığınızda tekrar ekran "0" ı gösterecektir.

Pilleri Yerleştirme:

Pil yuvasının kapağını çıkartınız. 4 adet 1.5V AAA pili görüldüğü gibi - + uçları doğru olacak şekilde pil yuvasına yerleştiriniz ve kapağı kapatınız.

**DİKKAT!**

Yanlış kutupları yerleştirme elektronik parçaların arızalanmasına yok açar.

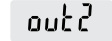
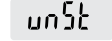
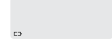


NOT!

Piller dahildir.

Arıza Göstergesi

- Eğer pil gücü düşükse
- Tartı düz zemine oturtulmadıysa
- Tartıyı başlatma düğmesine basmadan önce tartıya 2kg'dan fazla ağırlık oturttuysanız
- Maximum ağırlığın üzerinde (10 kg'dan fazla) tartmak istediğinizde
- Kilo Kalori ölçümü 199999'den yüksek olduğunda
- Ekranda görünecektir.



Temizlik

- Cihazınızı nemli bir bezle silebilirsiniz.
- Cihazı Tahriş edici, asitli temizleyicilerle silmekten kaçınınız.



Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz. Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır. Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız. Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de

